

# ¡A JUGAR AL BÉISBOL!



Producido por el Consumer Program Advisory Council (CPAC) del Wyoming Institute for Disabilities (WIND),  
College of Health Sciences, University of Wyoming cuyos miembros son:

Susan Bentley, CPAC Presidenta  
Karen Bowyer  
Kendall Corbett  
Jackie Cornelius  
Hester Dowler

Elva Laird  
Scott Livingston  
Keith Miller  
Beverly Stevens  
George Garcia

De una manera especial, se debe un agradecimiento a Michelle Armstrong, directora de Servicios Informativos,  
por sus esfuerzos en producir y supervisar este libro, y también a Josef Buchanan, artista gráfico, WIND, por sus  
ideas creativas en el diseño e las ilustraciones de este libro.

© 2002 University of Wyoming

UNIVERSITY  
OF WYOMING

CPAC  
consumer program advisory council

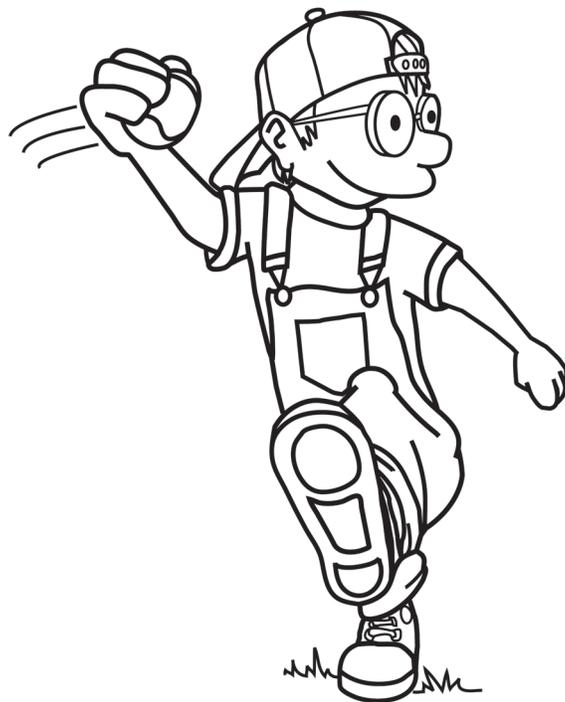
  
A FORCE FIGHTING FOR PEOPLE WITH DISABILITIES

  
COLLEGE OF  
HEALTH  
SCIENCES

Apoyado en parte por el College of Health Sciences de la University of Wyoming y en parte por una subvención  
de la Administration on Developmental Disabilities, Administration for Children and Families,  
Department of Health and Human Services (número de subvención: 90DD0418)

# ¡A JUGAR AL BÉISBOL!

Libro para colorear



Historia creada por miembros del  
Consumer Program Advisory Council del Wyoming Institute for Disabilities  
College of Health Sciences  
University of Wyoming

Ilustrado por Josef Buchanan  
Traducido por Mindy Buell, Paula Verplancke, y Carlos Mellizo





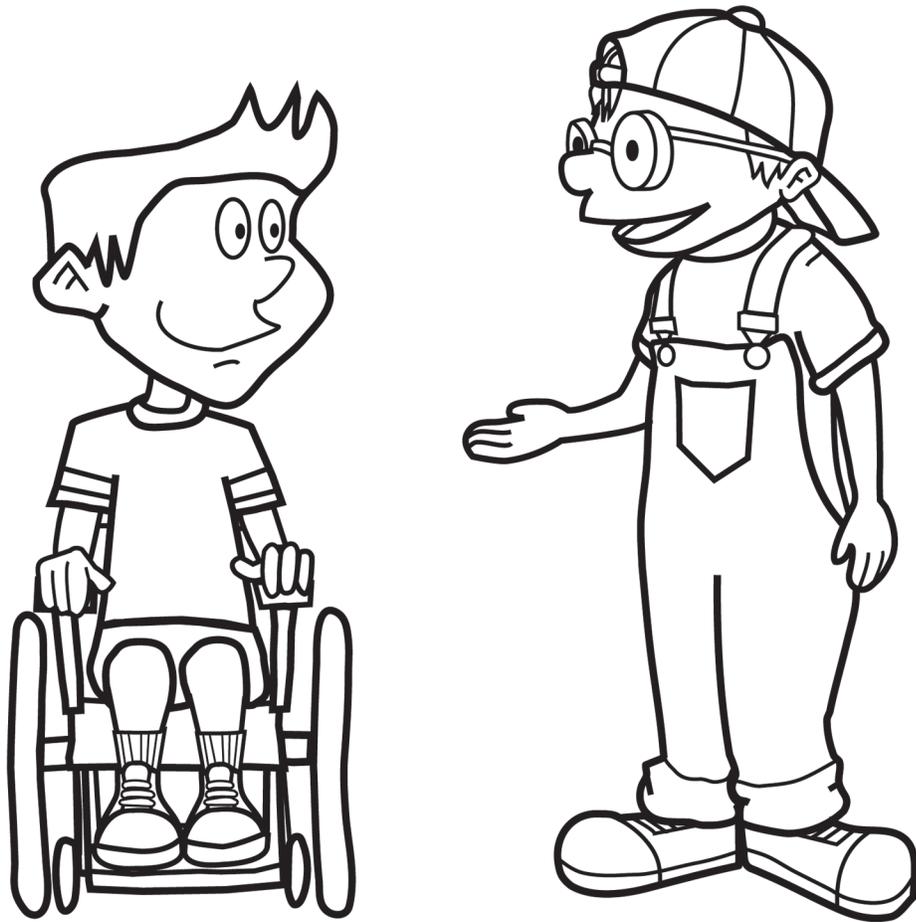
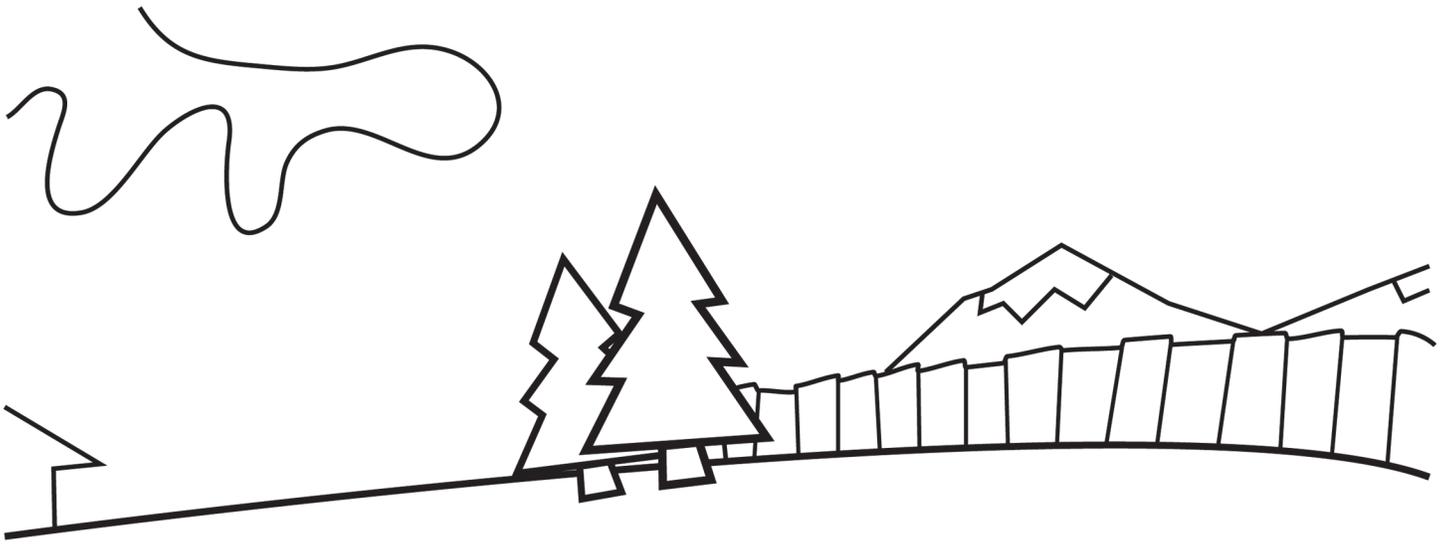
ÉSTE ES SAM.



SU MADRE LO LLEVÓ AL PARQUE.



SAM CONOCIÓ A JACK.



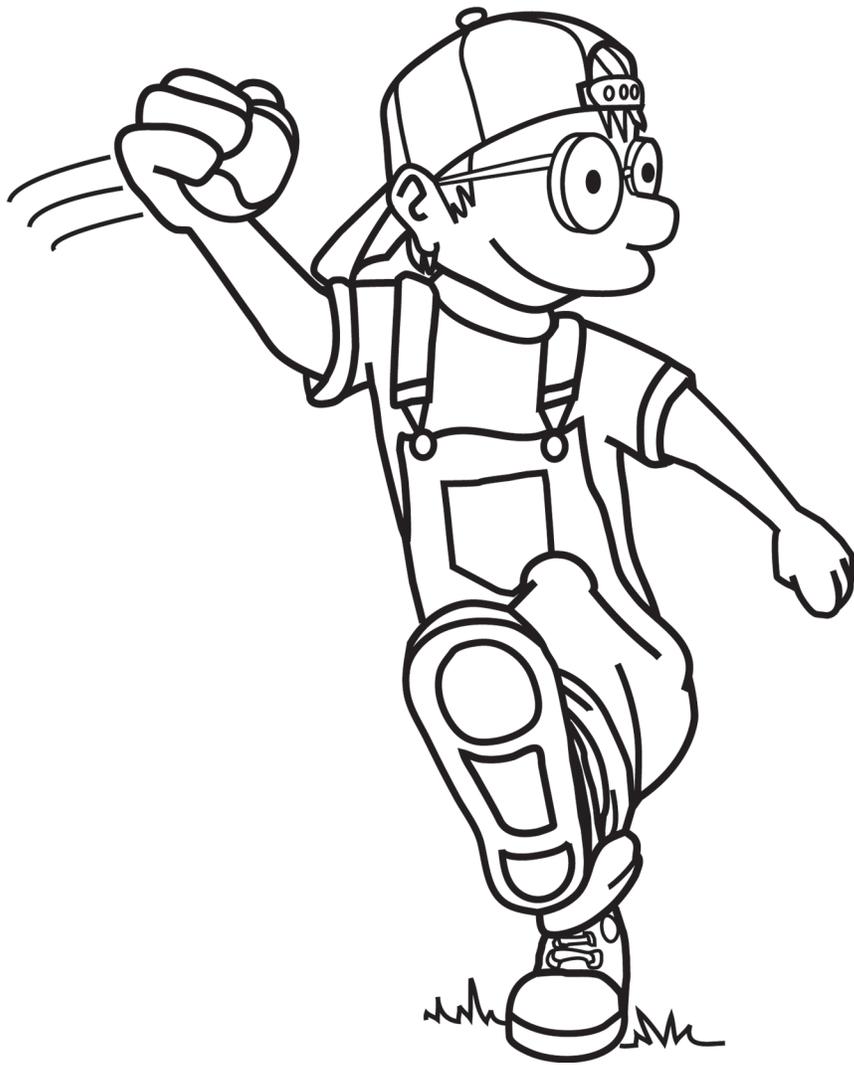
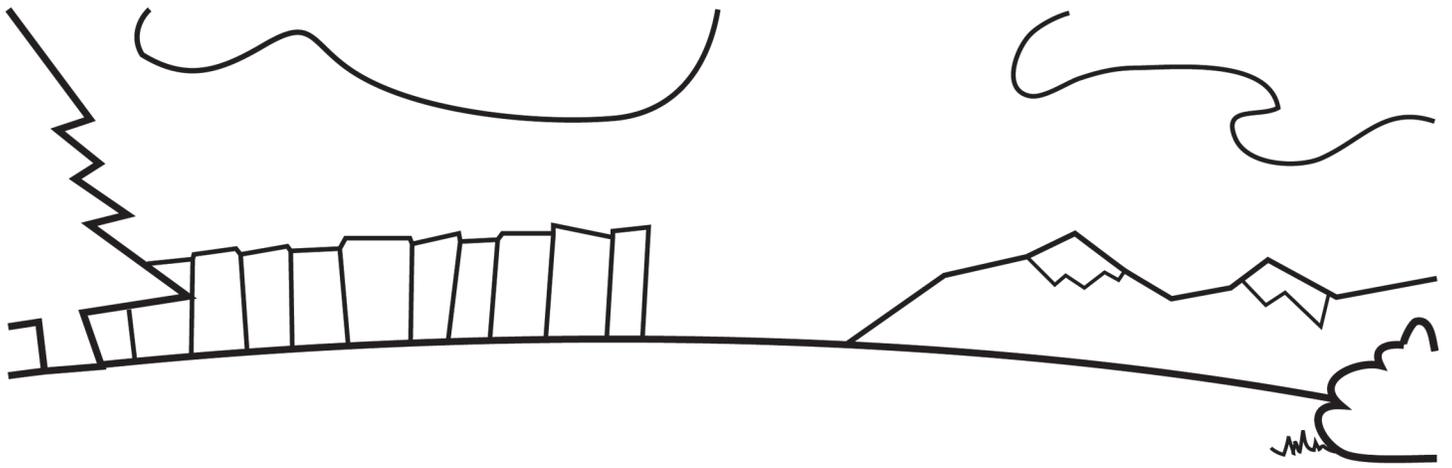
SAM LE PREGUNTÓ, ¿QUÉ TE PASÓ?  
¿POR QUÉ ESTÁS SENTADO?



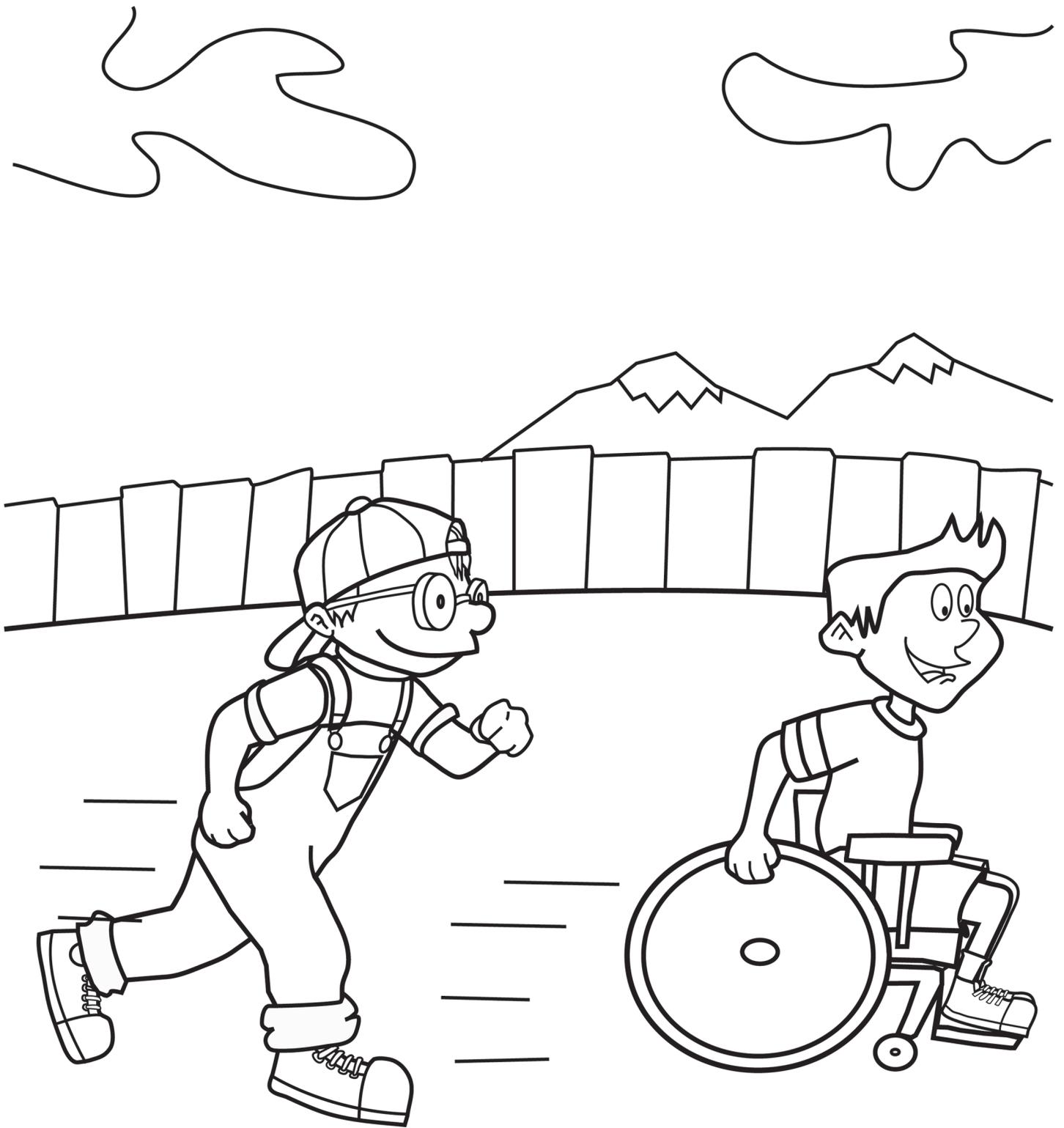
PORQUE NO PUEDO ANDAR.



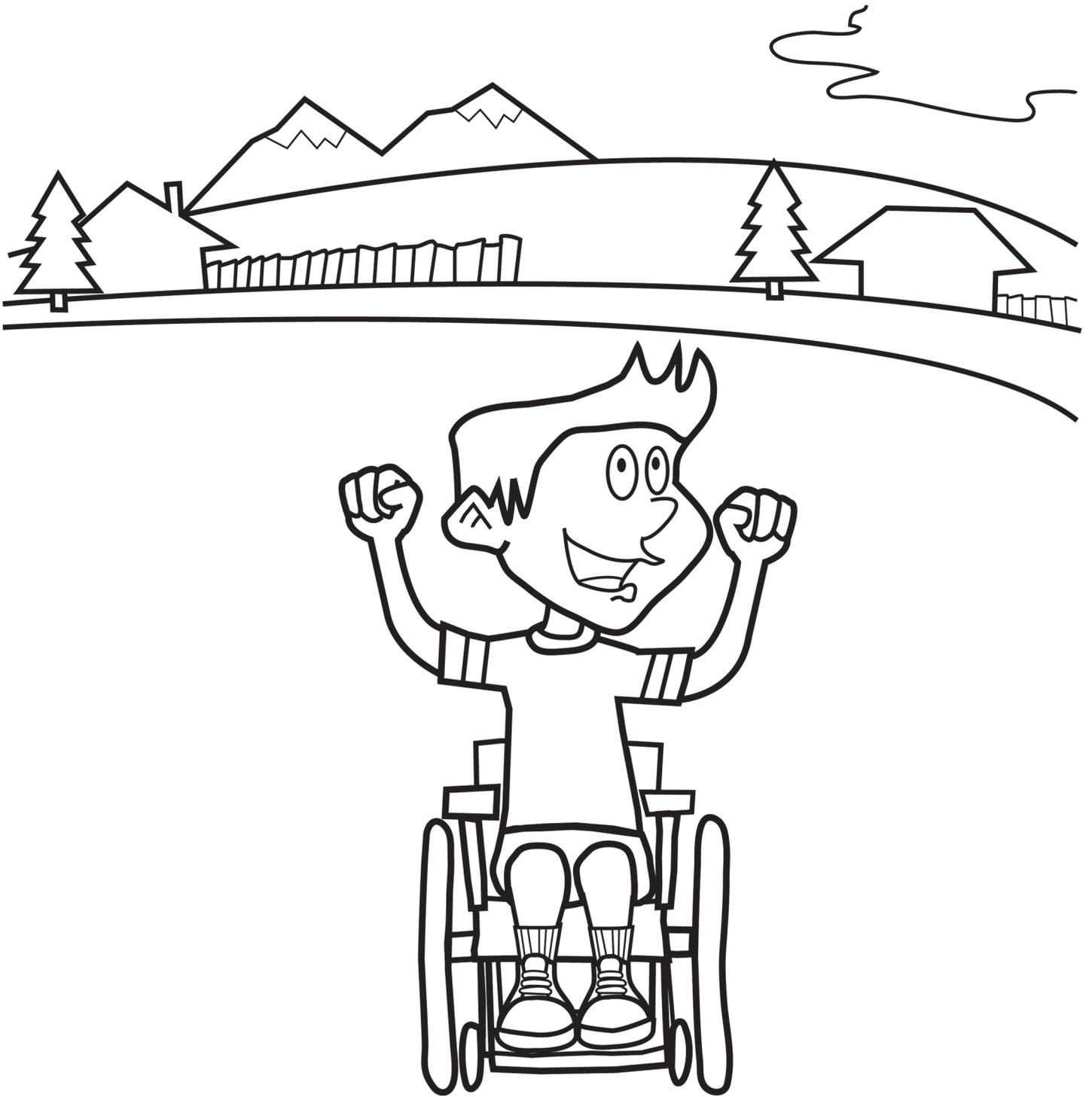
¿PUEDES JUGAR AL BÉISBOL?



SÍ, ¡TIRA LA PELOTA!



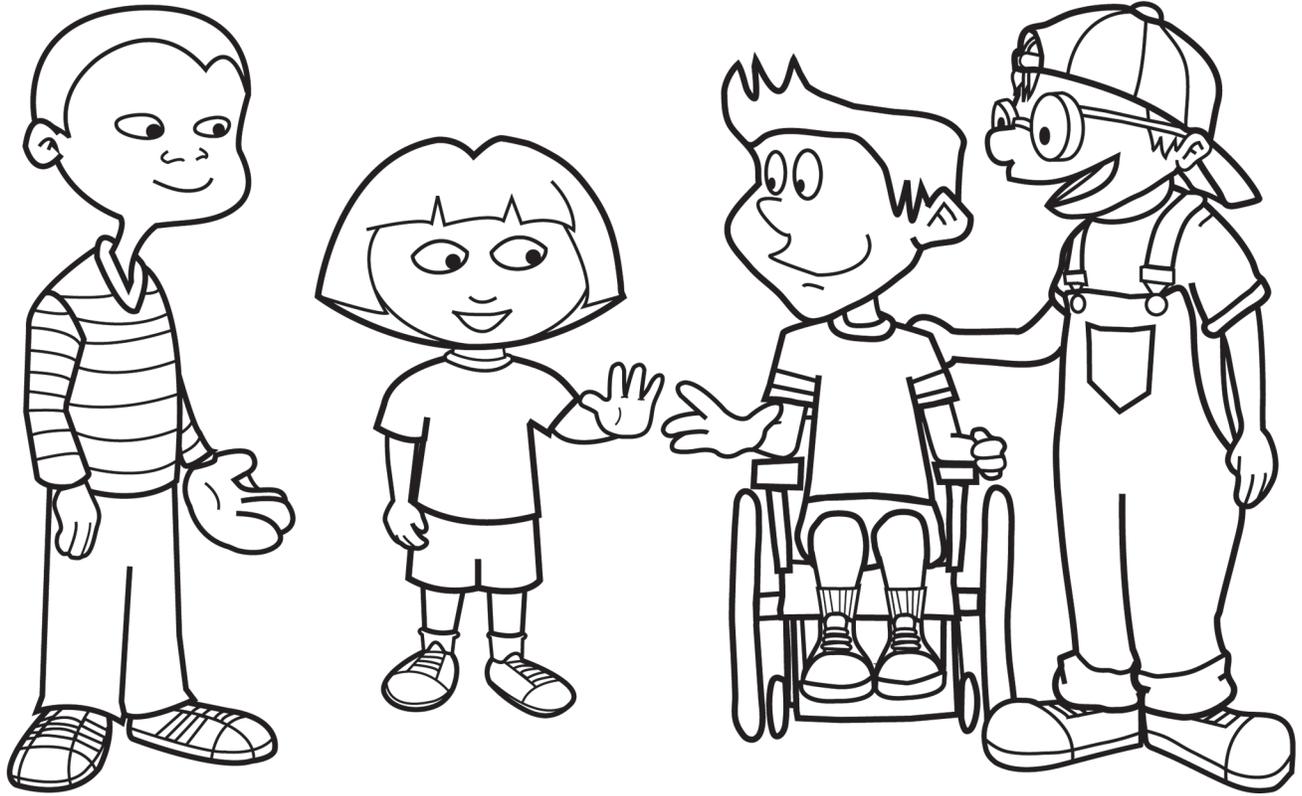
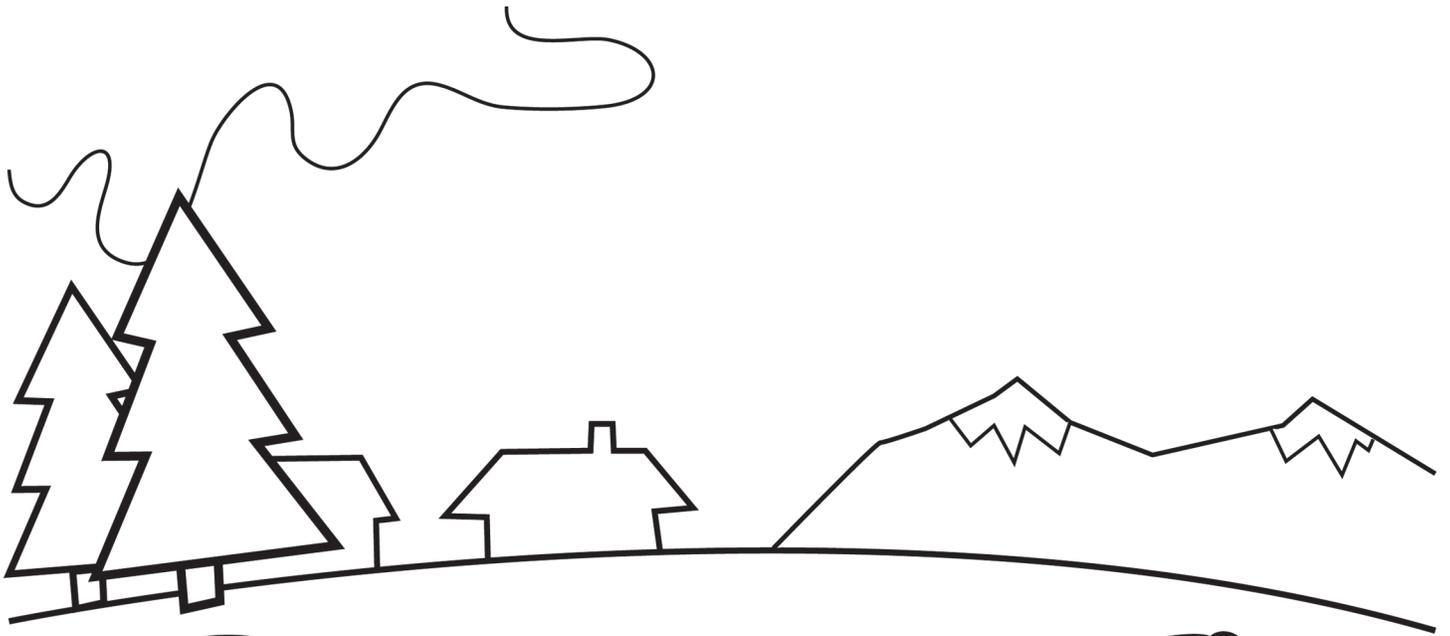
¿PUEDES CORRER? NO, PERO TO ECHO  
UNA CARRERA HASTA EL CAMPO.



JACK GANÓ LA CARRERA.



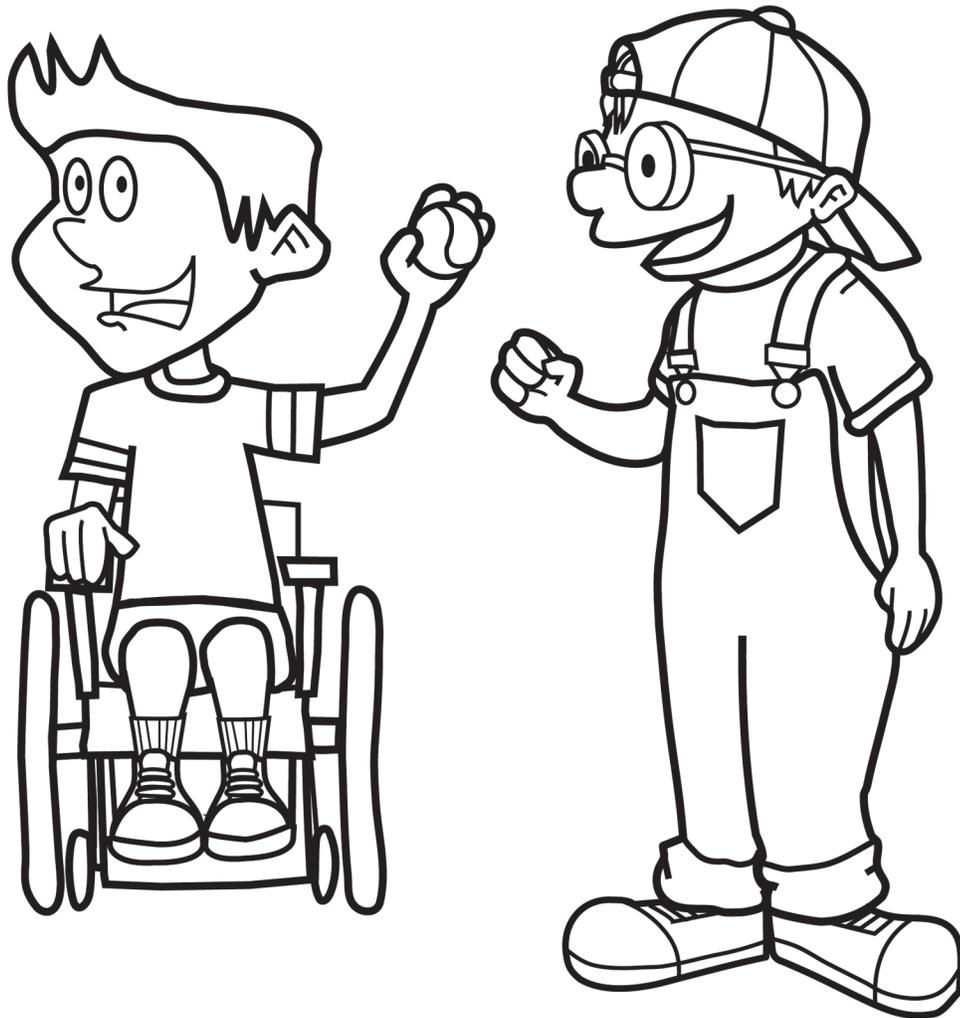
¿QUIÉN ES ESE CHICO?



ES MI AMIGO JACK.



AHORA, VAMOS A...



¡JUGAR AL BÉISBOL!



MAMÁ, ¡HOY CONOCÍ A UN CHICO  
MUY SIMPÁTICO!

Este libro para colorear fue realizado y desarrollado por el Consumer Program Advisory Council (CPAC) del Wyoming Institute for Disabilities (WIND), College of Health Sciences, University of Wyoming con el propósito de estimular el conocimiento sobre los jóvenes minusválidos.

Anticipamos que éste será el primero de una serie de tales libros para colorear. El primer libro se enfoca en la nueva amistad que se crea entre Sam y Jack, un chico que usa una silla de ruedas. Los libros siguientes están planeados para enfocarse en otros impedimentos como la ceguera, limitaciones cognitivas, parálisis cerebral, etcétera.

Esperamos que el libro para colorear será usado para estimular un diálogo acerca de la aceptación de personas que no son como nosotros, y que las diferencias en otros son una parte natural y deseable de la vida. Un buen lugar de empezar es el concepto de "People First Language."

"People First Language" es fácil de aprender—la persona es primero, antes de su impedimento. Si usamos palabras que ponen el impedimento antes de la persona, hay la tendencia de ver solamente el impedimento y de no darse cuenta de las muchas características que son parte de la persona. Lo que sigue son ejemplos de frases positivas y también de frases negativas. Noten que las frases positivas ponen a la persona primero.

<b>Frases Positivas</b>	<b>Frases Negativas</b>
Una persona que usa una silla de ruedas	Confinado a una silla de ruedas
Una persona con retraso mental	Retrasado
Una persona que es ciega; Gente con problemas visuales	Ciego
Una persona que es sorda, Gente con problemas de oído	Sordo
Una persona con esclerosis múltiple	Sufre de esclerosis múltiple
Una persona con parálisis cerebral	Una víctima de parálisis cerebral
Una persona que no puede hablar	Mudo
Una persona con un impedimento	Un incapacitado, un minusválido

Proyectos actualmente en progreso:

**Libros para colorear:** Se presenta a Sam y a sus amigos cuando éste aprende las diferencias y semejanzas entre él y sus amigos minusválidos. Este primer libro para colorear se enfoca en un joven que usa una silla de ruedas. Los libros sucesivos están planeados con enfoques en otros tipos de impedimentos.

**WINDfalls:** Una hoja informativa narrada en primera persona, acerca de una experiencia particular seguida por sugerencias de "Qué cosas ayudan" y "Qué cosas hacen daño" en dicha situación. Por ejemplo, la historia podría ser la perspectiva de los padres acerca de una situación con que se encuentra su hijo con un impedimento, y cómo el hecho de ser bienvenido en la casa de un amigo "ayuda", mientras que actitudes negativas de miembros de la comunidad "hacen daño". Éstas hojas informativas se producen mensualmente. Se espera que en el futuro puedan llegar a formar un libro.

**Mantelitos para restaurantes:** Mantelitos con información acerca de cómo estar preparados para tratar con las personas con impedimentos se producen y se distribuyen entre restaurantes participantes.



## A FORCE FIGHTING FOR PEOPLE WITH DISABILITIES

El Consumer Program Advisory Council (CPAC) del Wyoming Institute for Disabilities (WIND) es un grupo de individuos con impedimentos, y de familiares de personas con impedimentos, que trabajan juntos para crear recursos educativos a fin de aumentar el conocimiento acerca de las personas con impedimentos entre los ciudadanos de Wyoming.

El CPAC tiene reuniones trimestralmente para crear, organizar y distribuir los proyectos de conciencia. Todos los miembros del CPAC también son miembros del WIND Advisory Committee que da aviso a WIND en la política y las necesidades de las personas con discapacidades.

### La Misión de WIND

"La misión del Wyoming Institute for Disabilities (WIND) es asistir a individuos con limitaciones de desarrollo y otros impedimentos, y también a sus familias, para que consigan una calidad de vida deseable, promoviendo y apoyando su inclusión en la comunidad, su independencia, su productividad y su participación social."

### Sugerencias o comentarios

Comentarios y sugerencias para este libro para colorear (su utilidad, ideas para mejorarlo, propuestas de temas para libros sucesivos, etéctera) son bienvenidos. Por favor, envíe sus comentarios a:

Wyoming Institute for Disabilities  
ATTN: Coloring Book Project  
Department 4298  
1000 East University Avenue  
Laramie, WY 82071  
<http://wind.uwyo.edu/cpac>